

OPEN SPACES #2



31.10.14
9:11:14

TANZ
FABRIK
WEDDING

Fr 31.10.	Sa 1.11.	So 2.11.	Mo 3.11.
			shifts - art in movement KRUMP 'N' BREAK RELEASE 11:00 Studio 14
	Claire V. Sobottke Tian Rotteveel BEFORE THE GOLDEN GAME 18:00 Studio 4	Jeroen Peeters THROUGH THE BACK: SITUATING VISION BETWEEN MOVING BODIES 17:00 Studio 4	
Felix M. Ott ODYSSEY COMPLEX 19:00 Studio 5	Felix M. Ott ODYSSEY COMPLEX 19:00 Studio 5	Felix M. Ott ODYSSEY COMPLEX 19:00 Studio 5	shifts - art in movement KRUMP 'N' BREAK RELEASE 19:00 Studio 14
	shifts - art in movement KRUMP 'N' BREAK RELEASE 20:30 Studio 14	shifts - art in movement KRUMP 'N' BREAK RELEASE 20:30 Studio 14	
Fr 7.11.	Sa 8.11.	So 9.11.	
	Julian Weber MUSEUM DER REPLIKEN 18:00 Studio 5		
	Vera Piechulla ONES IN THE ZERO 18:30 Studio 4	Jens Richard Giersdorf VOLKSEIGENE KÖRPER 17:00 Studio 4	
Miriam Jakob TRAVELLING TO THE 4 CORNERS OF THE EARTH 19:00 Studio 14	Miriam Jakob TRAVELLING TO THE 4 CORNERS OF THE EARTH 19:00 Studio 14	Miriam Jakob TRAVELLING TO THE 4 CORNERS OF THE EARTH 19:00 Studio 14	
Christina Ciupke WHAT MOVES MOVES 20:30 Kesselhaus	Christina Ciupke WHAT MOVES MOVES 20:30 Kesselhaus	Christina Ciupke WHAT MOVES MOVES 20:30 Kesselhaus	



OPEN SPACES #2

Die Tanzfabrik Berlin bietet mit Open Spaces #2 Berliner Tanzschaffenden eine Plattform aktuelle Arbeiten zu präsentieren. Der zeitgenössische Tanz zeigt sich mit seinen unterschiedlichen ästhetischen Facetten und bietet dem Publikum Einblicke in fantastische Räume, Bewegungswelten und soziale Studien. Eine Uraufführung, eine Deutschlandpremiere und die Wiederaufnahme zweier Erfolgsproduktionen bilden das performative Kernprogramm von Open Spaces #2, das von Diskursveranstaltungen flankiert wird. Zwei Buchvorstellungen sowie die Möglichkeit, in drei Previews einen Eindruck von Experimenten aus Proben zu bekommen, runden das Programm ab.

With Open Spaces #2 Tanzfabrik Berlin provides a platform where dance professionals living in Berlin can show their latest works. Contemporary dance presents itself and its various aesthetic facets, and gives the audience an insight into fantastic spaces, worlds of movement, and social studies. The performative core programme of Open Spaces #2 includes a world premier, a German premier, and the return of two successful productions, accompanied by discussion events. Two book presentations and previews offering the opportunity to get a glimpse of experiments from rehearsals are completing the programme.



Foto: Benjamin Brix

Felix Mathias Ott ODYSSEY COMPLEX

Wiederaufnahme

„Was als nette Bühnen-Lecture beginnt, schwemmt in Sekunden später durch 4000 Liter Wasser aus der Regenmaschine in die Odyssee. [Eicke von Stuckenbrok] rettet sich auf den Tisch, der weiße Flipchart wird zum Segel, mit einem Mopp rudert er vom Zyclopen zu den Sirenen. Sein Gegner bleibt: die Bühne selbst. Nichts kam in dieser Saison kräftiger, komischer, kribbliger daher.“ Arnd Wesemann, Tanz

„In Europa spricht der Tanz eine Sprache, die man nicht versteht. Ich mache mir Sorgen, dass der Tanz eine Kunstblase werden könnte und die Verbindung zum Zuschauer verliert. Wir müssen Bilder und Poesie benutzen, den Tanz interaktiv gestalten und uns gegen den konzeptuellen Tanz wenden.“ Felix Mathias Ott

„What has begun as a nice on-stage lecture, is swamped by 4,000 litres of water from the rain machine and flowing into the Odyssey only seconds later. Nothing came across more powerful, funnier, and more fidgety in this season.“ Arnd Wesemann, Tanz

“In Europe dance is a language that people don’t understand. It worries me that it might become an art bubble and we will lose connection with the spectators. We need to use pictures and poetry, make it interactive and go against conceptual dance.“ Felix Mathias Ott

Performance von Felix M. Ott | Performer: Eicke von Stuckenbrok, Gaspard Guilbert | Sound: Steffen Martin, Alex Kassian | Licht: Martin Pilz | Video: Benjamin Brix
Eine Produktion von Felix M. Ott in Koproduktion mit Maison de la Culture d’Amiens, Tanzfabrik Berlin, Szene Salzburg, unterstützt durch den Hessischen Rundfunk und MusucBag, gefördert durch die Senatskanzlei für Kultur beim Regierenden Bürgermeister Berlin, Fonds Darstellende Künste e. V. und im Rahmen von APAP- Performing Europe 2011-2016.

Fr 31.10. - So 2.11. 19:00 Uhr Uferstudio 5 Eintritt: 13 / 8 €



Foto: David Brandstätter

shifts - art in movement **KRUMP 'N' BREAK RELEASE**

Deutschlandpremiere

Unser Körper erzählt unsere Geschichte, berichtet von unseren Wurzeln, unserem Leben. In Krump 'N' Break Release entwickeln fünf Tänzer eine gemeinsame Körper-Sprache. Aus dem Aufeinandertreffen der explodierenden Wucht des Krump, der virtuellen Akrobatik des Break, der Durchlässigkeit des Release und der intensiven Kommunikation des Contact entsteht eine neue Form intensiver Körperlichkeit. Ein neuer Tanz. Ein erster Schritt zu einer neuen Welt.

Our body speaks about our history, our roots, our way of living. Five dancers from France and Germany and four dance styles meet on stage. With the rage of Krump, the acrobatics of Break, the permeability of Release dance and the communicability of Contact dance, Krump 'N' Break Release dives into the biographies of each dancer. The dancers revisit their history, and the way they relate to their movements while forming their new dance with humor, openness and courage.

Konzeption, Choreografie: Malgven Gerbes, David Brandstätter | Tanz, Choreografische Mitarbeit: Raphael Hillebrandt, Alan Page, Waldo Pierre, Anthony Jean, Emilie Ouedraogo Spencer | Coaching: Howard Katz | Video: Christoph Lemmen | Komposition: Jim Sert | Lichtdesign: Ruth Waldeyer, Bruno Pocheron

Eine Produktion von shifts - art in movement in Koproduktion mit Les Hivernales d'Avignon, Le Triangle de Rennes, Fabrik Potsdam Artists-in-Residence, Tanzfabrik Berlin, WIP - La Villette, gefördert aus den Mitteln des Hauptstadtkulturfonds, Direction Régionale des Affaires Culturelles de Haute-Normandie, La Région Haute-Normandie

Sa 1.11. + So 2.11. 20:30 Uhr | Mo 3.11. 11:00 Uhr + 19:00 Uhr
Uferstudio 14 Eintritt: 13 / 8 €



Foto: Michael Breyer

Miriam Jakob

TRAVELLING TO THE FOUR CORNERS OF THE EARTH

Uraufführung

Miriam Jakob, Maija Karhunen und Nir Vidan verhandeln auf ihrer Reise durch den kargen Bühnenraum mit leiser Brutalität über Führungsanspruch und Sichtbarkeit. Dabei entsteht ein humorvolles Kammerspiel der Möglichkeiten über Impuls und Reaktion, Magie und Technologie rund um eine Picknickdecke.

Die Ethnologin und Choreografin Miriam Jakob aus Berlin begibt sich in ihren Arbeiten an die Nahtstellen von Wissenschaft und Fiktion. Fragen der Anthropologie werden performativ zu poetischem Material verwandelt. Nach Lecture- und Soloperformances ist „Travelling to the four Corners of the Earth“ nun ihr erstes Ensemblestück.

On their journey across the arid stage Miriam Jakob, Maija Karhunen, and Nir Vidan are negotiating leadership, claim and visibility in silent brutality. This creates a humoristic intimate theatre of possibilities about impulse and reaction, magic and technology, all around a picnic blanket.

In her works the ethnologist and choreographer Miriam Jakob from Berlin concentrates on the interface between science and fiction. The performance turns anthropological problems into poetic material. After lectures and solo performances 'Travelling to the four Corners of the Earth', is the first piece she choreographed for an ensemble.

Konzept, Choreografie: Miriam Jakob | Performance: Miriam Jakob, Maija Karhunen, Nir Vidan | Sound: Felix Classen | Dramaturgie: Antonia Baehr | Dramaturgische Beratung: Heike Albrecht, Ana Laura Lozza

Eine Produktion von Miriam Jakob gefördert durch die Senatskanzlei für Kultur beim Regierenden Bürgermeister Berlin, Fonds Darstellende Künste e.V., PACT Zollverein, Tanztendenz München e.V. und Tanzfabrik Berlin.

Fr 7.11. - So 9.11. 19:00 Uhr Uferstudio 14 Eintritt: 13 / 8 €



Foto: Sebastian Gwinner

Christina Ciupke
Boris Hauf
WHAT MOVES MOVES
Wiederaufnahme

Ausgangspunkt ist die Auseinandersetzung mit ästhetischen Wahrnehmungen in Tanz und Musik. Die Besucher finden eine spezifische Situation vor, in der ein physisches Objekt, eine Holzhütte, aus verschiedenen Perspektiven und auf unterschiedlichen sinnlichen Ebenen wahrgenommen werden kann. Das Objekt weist auditive und kinästhetische Eigenformen. Untersucht wird ein Raum im Raum, innerhalb dessen die Balance des Auditiven und des Visuellen befragt wird.

„What moves moves“ ist die zweite Zusammenarbeit der Tänzerin Christina Ciupke und des Musikers Boris Hauf.

Starting point is the discussion of the aesthetic perception of dance and music. The visitor is invited to enter into a specific situation in which a physical object, a wooden hut, can be perceived from different perspectives and through different sensory levels. The object possesses auditory and kinaesthetic properties and changes the form in which it appears during the performance. A space within a space will be explored, where the balance of the auditory and the visual is negotiated.

“What moves moves” is the second collaboration of the musician Boris Hauf and dancer Christina Ciupke.

Performance: Christina Ciupke, Boris Hauf | Licht: Mehdi Toutain-Lopez | Bühnenkonstruktion: Bodo Herrmann | Kostüme: Nina Kramer

Eine Produktion von Christina Ciupke, gefördert durch die Senatskanzlei für Kultur beim Regierenden Bürgermeister Berlin.



Foto: Katarzyna Szugajew

Claire Vivianne Sobottke Tian Rotteveel BEFORE THE GOLDEN GAME

Piece in Progress

„before the golden game“ ist ein Katapult in die ungezähmten Orte der Kindheit, in den Körper des Begehrens. Es untersucht den Körper als stürmischen Prozess, als ein Werden, das durch unmittelbare Empfindungen, Begehren und Impulse kontinuierlich in gegensätzliche Richtungen bewegt wird. Unsere Recherche beginnt mit der „Wildnis“, in der die Gesetze des „gut“ oder „schlecht“ außer Kraft gesetzt sind. „before the golden game“ dringt in unbekanntes Gebiet vor. Zeit für kindlich wildes Denken, das Theater zu besetzen.

“before the golden game“ is a catapult into the untamed spaces of childhood and the body of desire. It explores the body as tumultuous process, driven by raw desires and sensations, constantly pulled into various directions, a body not stable, but a becoming. It's mind starts from “wilderness“, where the laws of categorizing things in “good” or „bad“ are not of any importance. A trespassing on unmapped land, its time for the children to occupy the theatre.

Konzept: Claire Vivianne Sobottke | Performance, Choreografie: Claire Vivianne Sobottke, Tian Rotteveel | Musik: Tian Rotteveel

Eine Kollaboration von Claire Vivianne Sobottke und Tian Rotteveel, gefördert durch die Senatskanzlei für Kultur beim Regierenden Bürgermeister Berlin. Mit freundlicher Unterstützung durch die Tanzfabrik Berlin und die Tanztage Berlin.

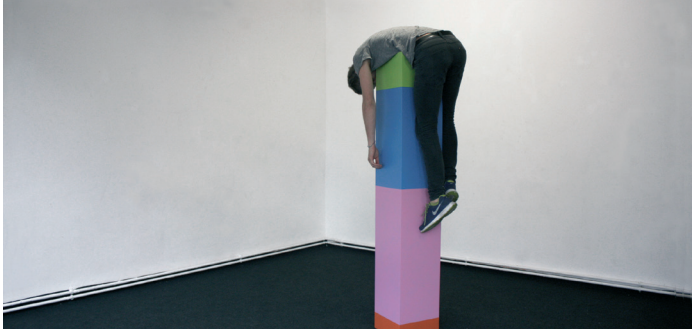


Foto: Julian Weber

Pieces in Progress im Doppel **Julian Weber** **MUSEUM DER REPLIKEN**

Julian Weber kopiert Kunstwerke und zitiert Tänze, wobei Minimalismus auf suchende Körper trifft. Ein Museum auf der Bühne befragt Originalität und Autorenschaft. Ein Solo und ein Chor begutachten das Quellenverzeichnis und wundern sich, was die Übersetzung mit dem Material anstellt. Wo entstehen Eigenständigkeiten im Dschungel der Referenzen?

Julian Weber copies art work and cites dances, while minimalism meets searching bodies. A museum on stage questions originality and authorship. A solo and a choir assess the bibliography and start to wonder what a translation does to the material. Where do independencies develop within the jungle of references?

Choreografie/Performance: Julian Weber | Performance: Juan Gabriel Harcha, Timo Müller, Inna Krasnoper, Jefferson Acer, Michael Shapira | Text: Julian Weber, Ezra Green

Sa 8.11. 18:00 Uhr Uferstudio 5 Eintritt frei

Vera Piechulla **ONES IN THE ZERO**

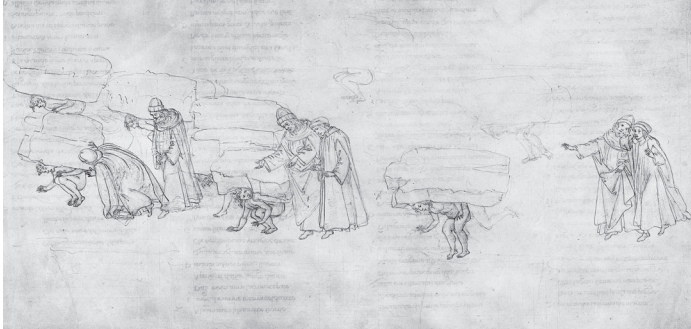
Eine kleine Reise in den Kern der Dinge. Sei auf alles vorbereitet, erwarte nichts. [In englischer Sprache]

A little journey into the core of things. Come prepared for everything, expect nothing. [In English]

Choreografie & Performance: Vera Piechulla

„Ones in the Zero“ wurde im 3. Modul des Programa de Estudo, Pesquisa e Criação Coreográfica 2013/14 am Forum Dança entwickelt und von Patricia Portela begleitet.

Sa 8.11. 18:30 Uhr Uferstudio 4 Eintritt frei



Sandro Botticelli, Purgatorio XI, ca. 1490

Jeroen Peeters

THROUGH THE BACK: SITUATING VISION BETWEEN MOVING BODIES

Buchpräsentation

In einem Gespräch mit der Philosophin und Kuratorin Stefanie Wenner und den Künstlern deufert&plischke präsentiert der belgische Dramaturg und Autor Jeroen Peeters sein Buch über das Zuschauen im zeitgenössischen Tanz.

Wie agiert der Tanz im heutigen Regime des Visuellen? Wie hinterfragt er vorherrschende kulturelle Körperideale? Peeters erkundet das kritische Potenzial von alternativen körperlichen Ausdrucksweisen und der Schaffung von Körperbildern, die verletzlich und durchlässig für die Welt sind. Experimentelle Choreografen fordern und erweitern das Zuschauen, einschließlich der körperlichen, technologischen und kulturellen Komponenten, auf die sich unsere Vorstellungskraft und unsere Art zu sehen, zu hören und zu spüren, stützt.

The Belgian dramaturge and writer Jeroen Peeters presents his book on spectatorship in contemporary dance in conversation with the philosopher and curator Stefanie Wenner and the artists deufert&plischke.

How does dance operate in today's visual regime? How does it question dominant cultural ideals of the body? In his book Jeroen Peeters seeks to articulate the critical potential of alternative approaches to physical expression and the creation of body images that are vulnerable and permeable to the world. Experimental choreographers challenge and expand spectatorship, including the corporeal, technological and cultural elements that support the ways we see, hear, sense and imagine.

Eine Zusammenarbeit der Tanzfabrik Berlin und dem hochschulübergreifenden Zentrum Tanz (HZT) Berlin, unterstützt durch Sarma (Brüssel). Hrsg.: Theatre Academy of the University of the Arts Helsinki, 2014

So 2.11. 17:00 Uhr Uferstudio 4 Eintritt frei



Foto: Arwid Lagenpusch

Jens Richard Giersdorf **VOLKSEIGENE KÖRPER**

Buchpräsentation

In seiner 2013 in den USA erschienenen Monografie „The Body of the People“ untersucht Jens Richard Giersdorf die gleichermaßen staats-tragende und widerständige Funktion von Choreografie in Ostdeutschland. Dabei verbindet er Archivrecherchen, critical theory, Interviews und persönliche Berichte mit tanzwissenschaftlichen Analysen.

Anlässlich des Erscheinens der deutschen Fassung „Volkseigene Körper“ diskutiert der Autor mit der Tanzwissenschaftlerin und Dramaturgin Constanze Schellow und dem Übersetzer Frank Weigand über nationale Wissenschaftskontexte und Lücken in der deutsch-deutschen Tanzgeschichtsschreibung.

In his monograph 'The Body of the People,' published in 2013 in the US, Jens Richard Giersdorf explores choreography in East Germany as a doctrinarian and resistive tool through an innovative mix of archival research, critical theory, interviews, personal narrative, and performance analysis. On the occasion of the publication of the German translation, 'Volkseigene Körper,' the author will discuss national approaches to dance studies as well as gaps in the historization of German dance with the dance scholar and dramaturge Constanze Schellow and the book's German translator Frank Weigand.

Mit freundlicher Unterstützung der Lilian Karina Stiftung und des Marymount Manhattan College. Transcript Verlag, Bielefeld, 2014.

Tickets

Infotelefon: +49.30.200 592 70 | E-Tickets: www.reservix.de

Hotline: 01805 700 733 | Reservierung: ticket@tanzfabrik-berlin.de

Abendkasse öffnet 30 Minuten vor Vorstellungsbeginn.

Partner der tanzcard

Impressum

Künstlerische Leitung: Ludger Orlok | Produktionsleitung: Jacopo Lanteri | Pressearbeit, Redaktion: Nora Gores | Kommunikation: Mara Nedelcu | Übersetzung: Tanja Gehring | Technische Leitung: Martin Pilz | Gestaltung: Milchhof mit AnnA Stein | V.i.s.d.P.: Vorstand Tanzfabrik Berlin e.V. | Titelfoto: David Brandstätter

Die Tanzfabrik Berlin wird gefördert durch die Senatskanzlei für Kultur beim Regierenden Bürgermeister Berlin. Im Rahmen des Netzwerkes apap – advancing performing arts project / Performing Europe 2011-16. Unterstützt durch EU Kultur / apap Netzwerk.
One of the activities of Tanzfabrik Berlin in the frame of apap – advancing performing arts project / Performing Europe 2011-2016. Supported by Eu Culture / apap network.

Auflage: 4500 Stück



TANZFABRIK BERLIN WEDDING
UFERSTR. 23 BADSTR. 41a
U8 · PANKSTRASSE
U9 · NAUENER PLATZ